

**University of North Carolina at Chapel Hill  
Consent to Participate in a Research Study  
Adult Participants**

**Consent Form Version Date:** 01/10/2018

**IRB Study #** 17-2298

**Title of Study:** A Study of Possessive and Existential Constructions in P'urhepecha

**Principal Investigator:** Yining Zhu

**Principal Investigator Department:** Linguistics

**Principal Investigator Phone number:** 9192608410

**Principal Investigator Email Address:** yining@live.unc.edu

**Faculty Advisor:** David Mora Marin

**Faculty Advisor Contact Information:** (919) 537-9511

---

**What are some general things you should know about research studies?**

You are being asked to take part in a research study. To join the study is voluntary.

You may choose not to participate, or you may withdraw your consent to be in the study, for any reason, without penalty.

Research studies are designed to obtain new knowledge. This new information may help people in the future. You may not receive any direct benefit from being in the research study. There also may be risks to being in research studies.

Details about this study are discussed below. It is important that you understand this information so that you can make an informed choice about being in this research study.

You will be given a copy of this consent form. You should ask the researchers named above, or staff members who may assist them, any questions you have about this study at any time.

**What is the purpose of this study?**

The purpose of this research study is to investigate the grammar of the indigenous language P'urépecha, specifically the possessive(e.g. I have a car) and existential(e.g. There is a car at my home) constructions as the part of the grammatical structure.

**Optional.**

You are being asked to be in the study because you are a native speaker of P'urepecha and are fluent in Spanish.

**Are there any reasons you should not be in this study?**

You should not be in this study if you are not fluent in P'urepecha, or suffer from hearing impairment.

**How many people will take part in this study?**

There will be approximately five people in this research study.

**How long will your part in this study last?**

You will be participating in sessions(interviews) that each lasts for an hour. You will be participating in two to ten interviews. This study will be active for approximately five months.

**What will happen if you take part in the study?**

In each interview session, you will be speaking to the investigator(also the interviewer) and the conversation will be recorded given your oral consent before each session. The interviewer will show you some sentences on the laptop screen, like 'I have a house' and 'There is a house' in both Spanish and English, and ask you to interpret them in P'urepecha. You will also be shown some images, like a photo of a room, and asked to describe the items in the image. You will be asked if some P'urepecha sentences or words sound correct to you. You will also be asked some follow-up questions depending on your answer to the previous question. For ALL the questions asked in an interview, you may choose not to answer for any reason. You can also stop the interview or ask for a break at any point of the interview for any reason.

**What are the possible benefits from being in this study?**

Research is designed to benefit society by gaining new knowledge. You will not benefit personally from being in this research study.

**What are the possible risks or discomforts involved from being in this study?**

There are no known risks from being in this study.

There may be uncommon or previously unknown risks. You should report any problems to the researcher.

**What if we learn about new findings or information during the study?**

You will be given any new information gained during the course of the study that might affect your willingness to continue your participation.

**How will information about you be protected?**

During the course of the study, your name will only be appearing on this consent form. The consent forms will be stored in a safe place and only the principal investigator will have access to them.

Participants will not be identified in any report or publication about this study without the permission of the participant. The purpose of identification in any publication will only be to acknowledge the contribution of the participants, considering that the study is based on their knowledge of the language. Although every effort will be made to keep research records private, there may be times when federal or state law requires the disclosure of such records, including personal information. This is very unlikely, but if disclosure is ever required, UNC-Chapel Hill will take steps allowable by law to protect the privacy of personal information. In some cases, your information in this research study could be reviewed by representatives of the University, research sponsors, or government agencies (for example, the FDA) for purposes such as quality control or safety.

There will be no personal information in the audio recordings. You will be identified using an assigned number at the beginning of every recording. The recordings will be stored on an encrypted external hard drive and kept until the study ends.

You may request that the recordings be turned off at any point during the interview sessions.  
Check the line that best matches your choice:

\_\_\_\_\_ OK to record me during the study

\_\_\_\_\_ Not OK to record me during the study

For each interview, the principal investigator will prepare the questions in both English and Spanish. If necessary, the faculty advisor for this study will be present to help interpret. No one other than the participants, the principal investigator, and the faculty advisor will be present at the interviews.

**What will happen if you are injured by this research?**

This section may be omitted if the study involves no more than minimal risk and no chance of personal injury. The language below should be used if there is no commercial Sponsor; there is an alternative version for sponsored studies. To the extent they are known, describe any medical treatments for injury that might be available or where the subject can obtain further information.

All research involves a chance that something bad might happen to you. This may include the risk of personal injury. In spite of all safety measures, you might develop a reaction or injury from being in this study. If such problems occur, the researchers will help you get medical care, but any costs for the medical care will be billed to you and/or your insurance company. The University of North Carolina at Chapel Hill has not set aside funds to pay you for any such reactions or injuries, or for the related medical care. You do not give up any of your legal rights by signing this form.

**What if you want to stop before your part in the study is complete?**

You can withdraw from this study at any time, without penalty. The investigators also have the right to stop your participation at any time. This could be because you have had an unexpected reaction, or have failed to follow instructions, or because the entire study has been stopped. You will be paid for the amount of time you participate before the termination.

**Will you receive anything for being in this study?**

You will be receiving 15 USD per hour for taking part in this study. If you decide to withdraw from the study at any point, you will be paid for the amount of time you have participated before the withdrawal.

**Will it cost you anything to be in this study?**

It will not cost you anything to be in this study.

**What if you have questions about this study?**

You have the right to ask, and have answered, any questions you may have about this research. If you have questions about the study (including payments), complaints, concerns, or if a research-related injury occurs, you should contact the researchers listed on the first page of this form.

**What if you have questions about your rights as a research participant?**

All research on human volunteers is reviewed by a committee that works to protect your rights and welfare. If you have questions or concerns about your rights as a research subject, or if you would like to obtain information or offer input, you may contact the Institutional Review Board at 919-966-3113 or by email to [IRB\\_subjects@unc.edu](mailto:IRB_subjects@unc.edu).

**Participant's Agreement:**

I have read the information provided above. I have asked all the questions I have at this time. I voluntarily agree to participate in this research study.

\_\_\_\_\_  
Signature of Research Participant      Date

\_\_\_\_\_  
Printed Name of Research Participant

\_\_\_\_\_  
Signature of Research Team Member Obtaining Consent      Date

\_\_\_\_\_  
Printed Name of Research Team Member Obtaining Consent